



# DZIENNIK URZĘDOWY

## WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO

---

Kraków, dnia 7 listopada 2018 r.

Poz. 7550

### POROZUMIENIE

z dnia 31 października 2018 r.

zawarte w Krakowie pomiędzy:

**Wojewodą Małopolskim** – Panem Piotrem Cwikiem, zwanym dalej „Wojewodą Małopolskim”,

a

„**Gminą Miejską Kraków**” reprezentowaną przez Pana Jacka Majchrowskiego - Prezydenta Miasta Krakowa.

Na podstawie art. 21 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o repatriacji (tj.: Dz.U. 2018 r. poz. 609) oraz § 9 i § 10 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 21 czerwca 2018 r. w sprawie podziału rezerwy celowej budżetu państwa „Pomoc dla repatriantów” (Dz.U. z 2018 r. poz. 1352), zawiera się porozumienie następującej treści:

**§ 1. 1** Gmina Miejska Kraków oświadcza, że zgodnie z uchwałą Nr XCV/2483/18 Rady Miasta Krakowa z 28 lutego 2018 r. w sprawie zaproszenia dwóch rodzin polskiego pochodzenia do osiedlenia się na terenie Gminy Miejskiej Kraków w ramach repatriacji, zapewni Pani A\* T\* lokal mieszkalny położony w **Krakowie, przy ul. \* nr budynku \* nr lokalu \***.

1a. Pani A\* T\* jest kandydatem na repatrianta w rozumieniu przepisów ustawy o repatriacji.

2. Lokal mieszkalny posiada **powierzchnię użytkową 42,46 m<sup>2</sup>**, na którą składa się pokój dzienny z aneksem kuchennym, pokój sypialny, przedpokój oraz łazienka. Do lokalu przylega balkon o powierzchni 2,43 m<sup>2</sup>.

3. Wskazany w § 1 lokal mieszkalny spełnia następujące warunki:

- 1) stanowi własność Gminy Miejskiej Kraków,
- 2) jest lokalem samodzielnym, posiadającym dostęp do ciepłej wody użytkowej i centralnego ogrzewania (z kotłowni gazowej) oraz wyposażonym w instalacje: elektryczną, wodno-kanalizacyjną, teletechniczną (TV-AZART, Internet, TV kablowa), domofonową, wentylację mechaniczną.
- 3) lokal zostanie wyposażony w sposób umożliwiający natychmiastowe zamieszkanie repatriantów, (podstawowy sprzęt AGD /lodówka, kuchenka, pralka/ meble kuchenne, stół z krzesłami, meble sypialne, w łazience umywalka, wc oraz kabina prysznicowa lub wanna).

---

\* W związku z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz.U.UE.L.2016.119.1 z dnia 4 maja 2016 r.) z tekstu porozumienia dla celów publikacji zostały usunięte dane osobowe.

§ 2. 1. Gmina Miejska Kraków oświadcza, że przekazanie Pani A\* T (repatriantce) wyposażonego lokalu nastąpi po przyjeździe repatriantki do Polski na podstawie umowy najmu.

2. Umowa najmu lokalu zostanie zawarta z repatriantką na czas nieoznaczony.

3. Lokal będzie gotowy do zasiedlenia w momencie przyjazdu repatriantki.

4. Gmina Miejska Kraków zobowiązuje się do przedłożenia Wojewodzie Małopolskiemu umowy nadającej repatriantce tytuł prawny do lokalu niezwłocznie po jej zawarciu.

5. Gmina Miejska Kraków zobowiązuje się do udzielenia pomocy repatriantce w zakresie i formach określonych uchwałą Rady Miasta Krakowa Nr LXXXV/2099/17 z 11 października 2017 r.

§ 3. 1 Środki finansowe w wysokości **211 455 zł** (słownie złotych: dwieście jednaście tysięcy czterysta pięćdziesiąt pięć), przeznaczone na realizację zadania określonego w § 1, zapewni Wojewoda Małopolski w ramach środków określonych na ten cel w budżecie Wojewody Małopolskiego w formie dotacji celowej w ramach działu 853, rozdziału 85334, § 6320 klasyfikacji budżetowej (budżet zadaniowy: działanie nr 16.1.3.2).

2.

a) Wysokość dotacji stanowi 100 % równowartości iloczynu 45m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej lokalu mieszkalnego i wysokości wskaźnika przeliczeniowego kosztu odtworzenia 1m<sup>2</sup> na terenie danego powiatu ogłaszanego przez wojewodę na podstawie przepisów ustawy z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie Gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 2018 r. poz. 1234 ze zm.), obowiązującego w dniu złożenia wniosku o przyznanie dotacji.

b) Zgodnie z obwieszczeniem Wojewody Małopolskiego z dnia 29 marca 2018 r. (Dz.Urz. Woj.Mał. z 2018 r., poz. 2526), wskaźnik przeliczeniowy kosztu odtworzenia 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej budynków mieszkalnych dla miasta Krakowa w okresie od 1 kwietnia 2018 r. do 30 września 2018 r. wynosi 4699 zł/m<sup>2</sup>.

3. Dotacja przeznaczona jest na dofinansowanie części kosztów poniesionych przez gminę w związku z zapewnieniem repatriantce lokalu mieszkalnego. Zgodnie z umową sprzedaży zawartą 24 lipca 2018 r. przez Prezydenta Miasta Krakowa ze spółką *Bartla Development sp. z o.o.* koszt zakupu lokalu wyniósł 241 118,40 zł

4. Przyznana dotacja nie może być wykorzystywana na inny cel niż określony w porozumieniu i nie może zostać przekazana innym podmiotom.

§ 4. Dotacja w kwocie **211 455 zł** (słownie złotych: dwieście jednaście tysięcy czterysta pięćdziesiąt pięć) przekazana zostanie w terminie 30 dni od dnia podpisania porozumienia na rachunek Urzędu Miasta Krakowa:

Bank PKO BP S.A., Oddział 1 w Krakowie Nr 77 1020 2892 0000 5602 0590 0255.

§ 5. 1 Przyznane środki przeznaczone zostaną na realizację zadania określonego w § 1.

2. Gmina zobowiązuje się do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji księgowej środków finansowych otrzymanych na realizację zadania zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (t.j.: Dz.U. z 2018 r., poz. 395 ze zm.) oraz wyodrębnionej ewidencji księgowej środków otrzymanych z dotacji oraz wydatków dokonywanych z tych środków, zgodnie z przepisami ustawy o finansach publicznych w sposób umożliwiający identyfikację operacji księgowych.

3. Gmina zobowiązuje się do przechowywania dokumentacji związanej z realizacją zadania przez 5 lat, licząc od początku roku następującego po roku, w którym realizowała zadanie.

4. Środki dotacji mogą być wykorzystane w nieprzekraczalnym terminie do dnia 31 grudnia 2018 r.

5. Wykorzystanie środków następuje przez zapłatę za zrealizowane zadanie, na które dotacja została udzielona.

6. Gmina zobowiązuje się do należytego wykonania porozumienia, wykorzystania przekazanej dotacji zgodnie z celem, na jaki ją uzyskała i na warunkach określonych porozumieniem oraz zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm.).

7. W przypadku zawarcia umowy z wykonawcą, pobrane od wykonawcy kary umowne za nienależyte i/lub nieterminowe wykonanie umowy przez wykonawcę pomniejszają wysokość przyznanej dotacji.

§ 6. 1 Gmina zapewnia trwałość realizacji zadania przez 5 lat, licząc od początku roku następującego po roku, w którym realizowała zadanie.

2. Wymóg trwałości zadania nie zostanie zachowany, jeżeli w okresie o którym mowa w ust. 1:

- 1) nastąpiła zmiana własności lub inna zmiana stanu prawnego prowadzącego do utraty praw do przedmiotów lub praw nabytych ze środków dotacji celowej, albo do budynku, w którym znajduje się lokal mieszkalny wskazany w porozumieniu,
- 2) nastąpiła inna zmiana stanu powstałego w wyniku prawidłowej realizacji porozumienia, powodująca uzyskanie nieuzasadnionej korzyści przez Gminę.

#### § 7. 1 Wojewoda Małopolski:

- 1) może żądać w każdym czasie informacji, wyjaśnień sprawozdań o sposobie wydatkowania przeznaczonej dotacji oraz przedłożenia rachunków wysokości poniesionych przez Gminę kosztów.
- 2) dokonania kontroli podejmowanych przez Gminę działań, mających na celu ocenę realizacji zobowiązań wynikających z porozumienia.

2. Kontrola przeprowadzona będzie na zasadach i w trybie określonym w ustawie z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz.U. z 2011 r. Nr 185, poz. 1092) poprzez:

- 1) oględziny lokalu mieszkalnego przeznaczonego dla repatriantki,
- 2) analizę sprawozdania z wydatków poniesionych przez Gminę tj. dokumentów potwierdzających wydatkowanie otrzymanych środków (kopii faktur, rachunków lub innych dokumentów finansowych potwierdzonych za zgodność z oryginałem).

§ 8. 1 W każdym przypadku odliczenia przez Gminę od należnego podatku kwoty podatku od towarów i usług, zawartej w nakładach poniesionych na realizację inwestycji, lub otrzymania przez Gminę jej zwrotu, kwota ta podlega zwrotowi na rachunek dochodów budżetu państwa, w wysokości proporcjonalnej do kwoty uzyskanej dotacji na dofinansowanie kosztów realizacji inwestycji.

2. Zwrot, o którym mowa w ust. 1 następuje w terminie 7 dni od dnia złożenia deklaracji dla podatku od towarów i usług, w której Gmina dokonała obniżenia podatku należnego lub wykazała kwotę podatku do zwrotu, nie później jednak niż od upływu terminu na złożenie deklaracji.

3. Jeżeli dotacja otrzymana jest po upływie terminów określonych w ust. 2, zwrotu, o którym mowa w ust. 1, Gmina dokonuje w terminie 3 dni od dnia otrzymania dotacji.

4. W sytuacji niezastosowania ustaleń określonych w ust. 1-3, przychody uzyskane z tytułu podatku od towarów i usług, stanowią dotację pobraną w nadmiernej wysokości i podlegają zwrotowi do budżetu państwa w trybie i na zasadach określonych w art. 169 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.

§ 9. 1. Gmina złoży sprawozdanie merytoryczne i finansowe z realizacji przekazanych środków w terminie do 15 stycznia 2019 r. zawierające dokumenty określone w § 7 ust. 2 pkt 2.

#### **2. Przeprowadzenie oględzin lokalu mieszkalnego nastąpi nie później niż do dnia 28 lutego 2019 r.**

3. Dotacja w części niewykorzystanej do końca roku budżetowego 2018 podlega zwrotowi do budżetu Wojewody Małopolskiego w terminie do 15 stycznia 2019 r.

4. W razie wykorzystania dotacji celowej niezgodnie z przeznaczeniem oraz pobranie jej nienależnie lub w nadmiernej wysokości, zwrotowi do budżetu Wojewody Małopolskiego podlega ta część dotacji, która została wykorzystana niezgodnie z przeznaczeniem, nienależnie udzielona lub pobrana w nadmiernej wysokości, wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych w trybie i terminach określonych w art. 169 ustawy o finansach publicznych.

5. Gmina zobowiązuje się do niezwłocznego zwrotu do budżetu państwa całej kwoty dotacji, bez wezwania, wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, naliczanymi od dnia otrzymania dotacji w przypadku:

- a) nieprzystąpienia do realizacji zadania lub opóźnienia w jego realizacji tak dalece, że jest niemożliwe, by zostało wykonane w terminie do dnia poprzedzającego dzień gotowości do zasiedlenia,
- b) niewykonania zadania w terminie do dnia poprzedzającego dzień gotowości do zasiedlenia.
- c) niezachowania wymogu trwałości zadania o którym mowa w § 6.

6. Nadzór nad realizacją porozumienia ze strony Gminy Miejskiej Kraków sprawować będzie Dyrektor Wydziału Mieszkalnictwa Urzędu Miasta Krakowa.

**§ 10.** Wszelkie zmiany treści porozumienia wymagają formy pisemnej – pod rygorem nieważności.

**§ 11.** 1. Porozumienie może być rozwiązane przez Wojewodę Małopolskiego ze skutkiem natychmiastowym w przypadku:

- 1) wykorzystania dotacji niezgodnie z przeznaczeniem lub zapisami porozumienia,
- 2) nieterminowego lub nienależytego wykonania porozumienia, w tym w szczególności zmniejszenia zakresu rzeczowego realizowanego zadania,
- 3) odmowy poddania się kontroli bądź niedoprowadzenia do usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości w terminie określonym przez Wojewodę,
- 4) przekazania części lub całości dotacji osobie trzeciej, mimo że nie przewiduje tego porozumienie.

2. Rozwiązując porozumienie, Wojewoda określi kwotę dotacji podlegającą zwrotowi w związku ze stwierdzeniem okoliczności, o których mowa w ust. 1, wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, naliczanymi od dnia przekazania dotacji z budżetu państwa oraz termin zwrotu kwoty dotacji.

**§ 12.** Porozumienie sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

**§ 13.** Do spraw nieuregulowanych w porozumieniu stosuje się przepisy ustawy o repatriacji, ustawy o finansach publicznych, Kodeksu cywilnego oraz inne właściwe przepisy prawa.

**§ 14.** Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez ostatnią ze stron i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego.

Prezydent Miasta Krakowa  
**Jacek Majchrowski**

Wojewoda Małopolski  
**Piotr Ćwik**